

## Artikel 31133

### (DE) Prüfung der Fahrzeugsteckdose

- Tester auf die Fahrzeugsteckdose aufstecken. Ist das Fahrzeug mit einer 13-poligen Steckdose ausgerüstet, den Adapter (mit Deckel) dazwischen stecken.
- Zündung einschalten und alle Funktionen mit Hilfe einer 2. Person testen. Bei ordnungsgemäßer Belegung der Steckdose leuchtet die zugehörige Anzeige (beim Blinken blinkt die Anzeige mit).

### Prüfung des Anhängersteckers

- Legen Sie die 9-V-Batterie polrichtig in das Batteriefach des Testers ein.
- Stecken Sie den Tester auf den Anhängerstecker. Ggf, stecken Sie den 13-poligen Adapter (ohne Deckel) dazwischen.
- Drücken Sie den gelben Testknopf. Ist der Anhänger mit allen Funktionen (Blink-, Rück-, und Bremslicht, Nebelschlussleuchte) ausgestattet, müssen während des Drückens des Testknopfes alle 6 Anzeigen aufleuchten. Bitte beachten Sie, dass nicht alle Anhänger mit einer Nebelschlussleuchte ausgestattet sind. Dann leuchtet die betreffende Anzeige (blau) nicht.

### Fehlersuchhinweise

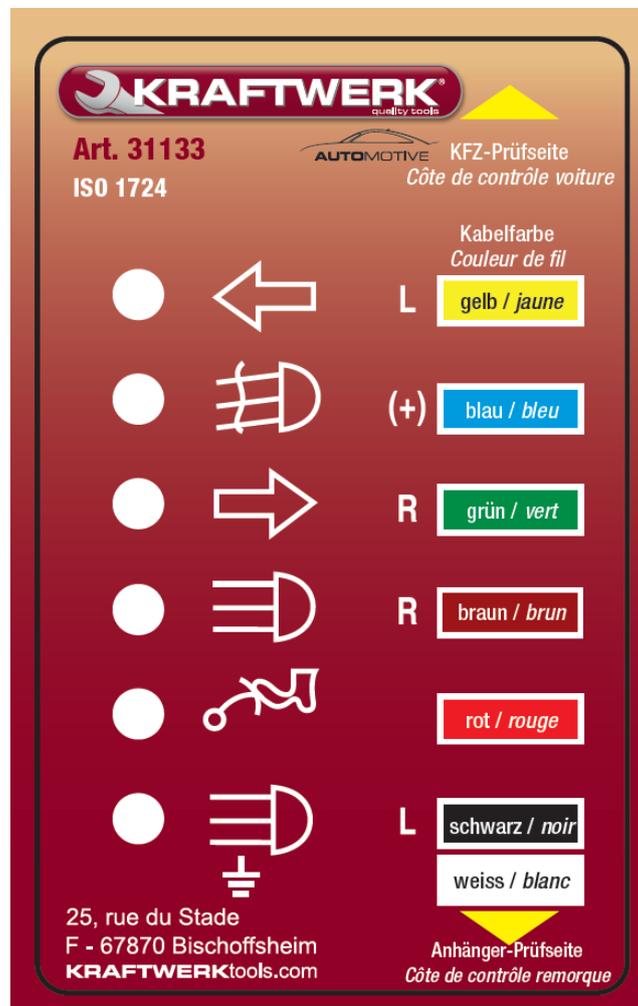
- Die Farben hinter den Anzeigen zeigen die Norm-Kabelfarbe der jeweiligen Ader an.
- Wenn beim Test keine Anzeige aufleuchtet, ist meist die Masseleitung unterbrochen. Bei Anhängertest überprüfen, ob die 9-V-Batterie voll ist, ansonsten ersetzen.
- Bei Fehlen einzelner Anzeigen zugehörige Glühlampen und die Verkabelung dorthin überprüfen.
- Stecker-/Steckdosenkontakte reinigen (blank machen) und auf Festsitz der Kontaktschrauben in Stecker/Steckdose überprüfen.

### Einsatz der Adapter zur Anpassung von Fahrzeug und Anhänger

- Die Adapter sind auch für die Anpassung zwischen verschiedenen Systemen an Fahrzeug und Anhänger einsetzbar. Einfach jeweiligen Adapter zwischen Fahrzeugsteckdose und Anhängerstecker stecken.

### Anhängersteckdosen-Tester

- Testgerät für Blink-, Rück-, und Bremslicht und Nebelschlussleuchte. Mit Adapter für 7-/13-polige Anhänger-Steckdosen/Stecker.



## **(EN) Testing the vehicle socket**

- Connect the tester to the vehicle socket. If the vehicle has a 13-pole socket, connect the adapter (with cover) in between.
- Switch on the ignition and test all functions with the assistance of a second person. The socket assignment is correct if the corresponding display lights up (the display also flashes for the indicators).

## **Testing the trailer plug**

- Insert the 9 V battery into the tester's battery compartment,
- Connect the tester to the trailer plug. If necessary, connect the 13-pole adapter in between (without cover).
- Press the yellow test button. If the trailer has all functions (indicator, back light and braking light, rear fog lamp), all 6 displays must light up while the test button is pressed. Please note that not all trailers have a rear fog lamp, in that case, the corresponding display (blue) does not light up.

## **Troubleshooting notes**

- The colour behind the displays show the standard cable colour or the respective strand.
- If no display lights up during the test, this mostly means that the earth cable is broken. When performing the trailer test, check whether the 9 V battery is fully charged, or replace the battery.
- If individual displays are missing, check their bulbs and the cables leading to them.
- Clean plugs / sockets (make them bright) and check that the contact screws in the plug/socket are secure.

## **Using the adapter between the vehicle and trailer**

- The adapters can also be used between various systems on the vehicle and trailer. Simply connect the appropriate adapter between the vehicle socket and the trailer plug.

## **Trailer test sockets tester**

- Testing unit for indicators, back light, braking light, rear fog lamp. With adapter for 7-pole / 13-pole trailer socket / plug.